



Liceo Técnico  
**María Luisa Bombal**  
Valparaíso

## Orientaciones para trabajo semanal a distancia

<b>Profesor/ a: Valeria Vásquez D.</b>
<b>Teléfono: 934249700 Correo: vvasquez@mlbombal.cl</b>
<b>Asignatura: Lengua y Literatura      Curso:4° Medio      Semana:20 de julio</b>
<b>Unidad: Narrativa: Tiempos de cambios: Rol de la mujer</b>
<b>Objetivo de la Clase:OA2</b> <b>Comprender</b> Comprender un texto no literario en relación e introducción a la unidad.
<b>Indicaciones para el trabajo del estudiante:</b> A partir de esta semana, trabajaremos El cambio, pero desde el rol de la mujer en la historia. Esta es tu oportunidad, de opinar, comentar, sugerir lo que sea respecto a la mujer, y ojo! No hay que ser mujer necesariamente para comentar. <b>La idea es levantar una reflexión en conjunto y con el respeto adecuado, aunque eso signifique criticar al texto mismo.</b> Para dar inicio a esta unidad, comenzaremos a leer algo actual para aterrizar a nuestra realidad y desde ahí comenzar a poquito a viajar en distintos sucesos históricos en torno al rol de la mujer y su impacto en la sociedad. A continuación leerás la columna de opinión “Defensa del lenguaje inclusivo” de la escritora y periodista chilena Arelis Uribe. Si bien, esta columna fue publicada en 2015, trata un tema latente hoy en día, el lenguaje en relación a la inclusión. Pon atención.

## DEFENSA DEL LENGUAJE INCLUSIVO<sup>5</sup>

Yo también encuentro horribles las arrobas y las equis en una palabra para volverla neutral. También me agota decir todos y todas, amigos y amigas, niños y niñas. Hace un tiempo, no sólo lo encontraba feo, también lo encontraba inútil. ¿Para qué tanta vuelta si el “nosotros”, si el “todos” ya es inclusivo, ya es neutral?

Hasta que descubrí la trampa: el español y el genérico masculino no son neutrales, tienen la mano cargada hacia el privilegio y la supremacía de lo masculino por sobre lo femenino, como todo en el mundo.

Siempre me hizo ruido que en mi curso hubiera más mujeres que hombres y sin embargo en la mañana la profe saludara “buenos días, niños”. Siempre me extrañó que si un único hombre llegaba a un grupo compuesto por una o mil mujeres, toda la comunicación se tuviera que masculinizar. Encontraba raro que no pasara al revés, que la presencia de una mujer nunca mereciera el mismo trato.

Me di cuenta de algo obvio, que de tan obvio parece natural,

<sup>5</sup> ESTA COLUMNA (CON OTRO TÍTULO) FUE FINALISTA DEL PREMIO PERIODISMO DE EXCELENCIA 2015, DE LA UNIVERSIDAD ALBERTO HURTADO, EN LA CATEGORÍA “OPINIÓN”.

pero no lo es. El español tiene género, es macho, es un lenguaje que beneficia a los varones. El español disfraza lo masculino de genérico, de neutral, de aséptico. Lo femenino aparece como excepción, como apéndice del idioma, como fuera de la norma. Es el mito de Adán y Eva en la palabra.

Las mujeres somos la mitad de la población, la mitad más uno. Y sin embargo el mundo es androcentrista y la mayoría de la narrativa y la mitología universal la protagonizan hombres. Cualquier mascota de marca es varón porque eso es lo neutral, desde Hellmings hasta Teletín. También los protagonistas de los videojuegos, desde Pacman a Link. Los próceres, desde Lautaro a O'Higgins y tan antagónicos como el Che y Pinochet. Y en la música, en la tele, en los libros, en el cine. Qué pena me dio notar que *Volver al futuro*, mi película favorita cuando chica, estaba protagonizada por dos hombres. A tal punto que en la I y la II la polola de Marty cambia de actriz y da exactamente lo mismo. ¿Así de irrelevante somos? Y en *Star Wars*<sup>6</sup>, ¿es Leia la única mujer en la Galaxia? Y hasta Jesús, Buda y Mahoma.

Donde busquen van a encontrar que lo femenino está subrepresentado o caricaturizado dentro de lo rosado y emocional. En el lenguaje pasa lo mismo. No sé cómo evolucionó el español, pero es un hecho que relega lo femenino a un segundo plano. Constatar eso me dejó mal. Me hizo cambiar de perspectiva y entender qué hay detrás de esas arrobos horribles en las palabras.

<sup>6</sup> ESCRIBÍ ESTO ANTES DE QUE DISNEY ESTRENARA LOS EPISODIOS NUEVOS DE STAR WARS, PROTAGONIZADOS POR MUJERES, AFROS Y LATINOS.

Hace un tiempo, los 31 minutos hicieron un video para el gobierno, en el que Tulio ridiculizaba el lenguaje inclusivo. Decía compatriotas y compatriotas, espectáculos y espectáculos, verano y verana. Cuando lo vi me dio una tristeza enorme. Porque yo uso lenguaje inclusivo, porque me gustan los 31 minutos. Después pensé, qué se puede esperar de un grupo de talentosos, sí, pero poco empáticos que incluyeron un personaje femenino en su programa sólo porque los obligaron y en venganza la bautizaron Patana.

Cuando se vive en el privilegio es difícil reconocer y validar las reivindicaciones del resto. Me dolió que el video se riera del esfuerzo de la gente por lograr que este lenguaje macho y tozudo se tuerza sólo un poco y le dé un espacio chiquito que sea a lo femenino. Porque es tan patriarcal el español, que la única forma de hacerlo igualitario es estrangulándolo y esforzándose en que escupa un poco de paridad, porque de buenas a primeras, a puro uso y costumbre, deja lo femenino invisibilizado. Si nos vamos a reír de algo, que sea de eso, de lo torpe y conservador del idioma, que nos obliga a llenar de arrobos y equis y estrellitas feas las oraciones y los párrafos. Pero si nos vamos a reír de una reivindicación histórica, como es el derecho de las mujeres, de lo femenino, de lo disidente a lo hegemónico masculino a aparecer, a ser reconocido, entonces no, entonces me da rabia, me duele y me enoja y escribo esto para explicar y exigir un pedacito de comprensión.

Esto del todos y todas no es maña, es una lucha, un problema político. El filósofo francés Jacques Rancière dice que la política es la preocupación por verificar la igualdad, en el tratamiento de un daño. Tal cual lo que pasa aquí. Hay un daño, el

36 lenguaje masculinizado es lesivo, nos hiere porque nos oculta, porque invisibiliza lo femenino. Nos suprime. El trato de la lengua no es igualitario, por eso nos preocupamos por verificar esa brecha, esa falta de equidad. La denunciarnos y queremos superarla, que deje de doler, de aplastar.

Hay distintas formas de aplicar ese lenguaje inclusivo. Yo, honestamente, encuentro espantoso lo de las arrobas, pero lo defiendo y lo entiendo. Una vez leía una entrevista de la escritora Yadira Calvo y decía: "Lenguaje inclusivo no es usar, ellos y ellas, muchachas y muchachos y poner arrobas", entonces invitaba a buscar otras formas. "Podemos usar abstractos cuando se presta, en vez de niños decir niñez". Yo prefiero esa escuela. Tengo una colección de palabras que me acompañan de forma casi imperceptible en esta lucha. Entonces digo cada, en vez de todos o todas —es más corto incluso— y me refiero a la gente, las personas, la humanidad. Es bonito encontrar esos términos que son realmente neutrales y que al usarlos evocan eso: inclusión. Lo femenino y masculino conviven como iguales.

A mí no me molestaría ser nombrada dentro del género masculino, si a los varones no les importara generalizarse alternativamente en el femenino. Qué bonito sería que este español bruto y esta cultura patriarcal lo permitieran. Que habláramos como Lemebel, que en una misma crónica narra desde una voz de mujer, de loca, y en el párrafo siguiente desde un Pedro. Y disfrutaba las mezclas. Cuánto gozó cuando un amante le dijo al oído "eres mio, niña". Maravilla de frase. Sería bello que las palabras femeninas y masculinas, en su diferencia, tuvieran la misma densidad y pudiéramos usarlas indeterminadamente. Que decirle "madre" o "morja"

a un futbolero no tuviera esa carga tan negativa. Que el "eris niña" no pasara por ofensa. Que en una sala de clases, al menos primara el criterio literal de la mayoría y se pudiera saludar "buenos días a todas", si las niñas superaran en número a los niños.

Una amiga decía en Twitter: "No dejan de impresionarme las resistencias que genera el uso del lenguaje inclusivo. El derecho a ser nombradas, a existir". Eso es, de eso se trata. Quienes arro-bamos, quienes escarbamos y atesoramos términos genéricos, quienes generalizamos con letras "e", quienes replicamos un sustantivo femenino al lado de uno masculino, no pedimos nada más —y nada menos— que ingresar al universo de las palabras. Que nos respeten el derecho justo a inscribirnos en la realidad.

Recordando una clase particular. [Noesnalaferia](#), 9 de abril de 2015

una estudiante del año anterior, que repuso, porque había dicho algo así: "ese" "yo no necesito este ramo porque en mi casa me lleva re bien con mi marido y no tengo problemas con lavar los platos". La profe me explicó: no hay problema con lavar los platos, qué manera de entender nada. Y yo recibía el texto que circulaba en la sala y asentía con la cabeza, pero un poco entorpecida. Pensé: si el feminismo no es sobre lavar los platos entonces qué...

Chile y me traje unas fotografías y láminas sobre y todo lo demás que leí cuando allá. Me titulé y trabajé en una agencia digital como community manager de una fundación de peñas que le había a la derecha de casa. Desde la guata me acordaba, pero no sabía cómo nombrar esa incomodidad. Ese año me encargué una vez, para viajar cada mañana por el Costanera, desde Plaza Italia a Sanhattan, donde quedaba esa agencia infame.



## ACTIVIDAD

1. Antes de profundizar en cualquier idea del texto, es necesario comprenderlo bien, por lo mismo, anota todas las palabras que desconoces y busca su correspondiente significado.
2. ¿Qué te pareció el texto? ¿Por qué?
3. “(...) El español y el genérico masculino no son neutrales, tienen la mano cargada hacia el privilegio y la supremacía de lo masculino por sobre lo femenino” ¿A qué se refiere la autora en la cita anterior?
4. ¿Por qué la autora menciona que “lo femenino está caricaturizado a lo rosado y emocional”? ¿A qué se refiere? De un ejemplo.
5. Según la autora ¿Qué es la política?
5. La autora menciona “yo encuentro espantoso las arrobas , pero lo defiendo y lo entiendo” ¿ Qué opinas al respecto?
6. Finalmente ¿Qué piensas del lenguaje inclusivo?
7. ¿Has tenido alguna experiencia (buena o mala) cercana o no, respecto a esta temática?